



12.7.2010

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧЛЕНОВЕТЕ НА ЕП

Относно: **Петиция 1232/2009, внесена от J. L. Ruiz Llames, с испанско гражданство, относно предполагаема дискриминация от страна на словашките железници**

1. Резюме на петицията

Вносителят на петицията се оплаква, че докато е бил в Словакия със стипендия за обучение, му е било отказано същото отношение като към словашките студенти от страна на словашките железници и публичния транспорт в град Братислава. Той не е могъл да се възползва от правото на отстъпки за учащи от цените на транспорта под претекст, че не е гражданин на Словакия.

2. Допустимост

Обявена за допустима на 8 декември 2009 г. Комисията е приканена да предостави сведения (член 202, параграф 6 от правилника).

3. Отговор на Комисията, получен на 25 март 2010 г.

Петицията

На студент с испанско гражданство, притежател на международна студентска идентификационна карта (ISIC карта), е отказано правото да ползва отстъпката за студенти за обществения транспорт в град Братислава и за железопътния пътнически транспорт на гарата в Братислава.

Забележки на Комисията относно петицията

В конкретния случай, посочен в запитването, изглежда, че отстъпката за студенти се предлага само на онези студенти, които са записани в словашки университет.

Търговските практики като описаната в петицията могат да представляват дискриминационно третиране на пътниците въз основа на националност (непряка дискриминация, основана на обстоятелството, че статутът на студент, който позволява ползване на отстъпката, може да бъде приет само за студенти, записани в словашки университети).

Мобилността на студентите в Европейския съюз се насърчава от Договора за функционирането на Европейския съюз (член 165), както се тълкува в практиката на Съда, и подкрепя с действия на ЕС (като например инициативи като Европейската система за трансфер на кредити и програми като Еразмус). Вниманието на Комисията и преди е привличано върху предполагаеми дискриминационни практики по отношение на достъпа до отстъпки от транспортни такси за студенти, които се движат в други държави-членки, и вече е открила три процедури за нарушение в случаи, свързани с нарушаване на равното третиране на студенти по отношение на таксите за обществен транспорт на приемаща държава.

Заключение

Следователно Комисията възнамерява да проучи дали такава е ценовата схема, която действително се прилага, и да поиска от словашките органи да предоставят съответната информация относно предполагаемата разлика в третирането на пътниците в градския транспорт, във връзка с предоставянето на установената отстъпка за студенти, и обяснения за основанието, което – според същите компетентни органи – би могло да оправдае подобна дискриминация в цените, както и за пропорционалността на възприетите мерки.

4. Отговор на Комисията, получен на 12 юли 2010 г.

Както се разбира от досието, в Словакия се предоставя студентска отстъпка за услугите на обществен транспорт, включително влаковете, на всички студенти в словашки университети, а не само на студенти със словашко гражданство.

Позицията на Комисията, изразена в три процедури за нарушение, възбудени срещу някои държави-членки, е че всяка държава-членка следва да предоставя студентска отстъпка за услугите на обществен транспорт за всички студенти от Европейския съюз, които имат статут на студенти в учебно заведение, разположено в тази държава-членка.

Въпреки че вносителят на петицията не посочва точното качество, в което е бил в Словакия, от досието изглежда, че не е учил в словашко учебно заведение.

В заключение Европейската комисия предлага на комисията по петиции да уведоми вносителя на петицията за това. В случай, че вносителят предостави допълнителни

доказателства, които показват, че всъщност е учил в университет в Словакия, Комисията ще преразгледа случая.